

www.stpeterchurchreading.org

Saint Peter the Apostle Roman Catholic Church

Founded 1752

A Stewardship Parish

326 South Fifth Street • Reading, Pennsylvania 19602-2311

E-mail: stpeterchurch@comcast.net Diocesan Website: www.allentowndiocese.org

Parish House / Casa Parroquial: 610-372-9652 Fax: 610-374-3351

Parish School / Escuela Parroquial, 225 S.5th St.: 610-374-2447

Kennedy House / Casa Kennedy, 532 Spruce St.: 610-378-1947

Office Hours / Horas de Oficina

Monday / Lunes: 10:00 a.m. - 5:00 p.m.

Tuesday / Martes – Friday / Viernes: 9:00 a.m. - 5:00 p.m.

Pastoral Staff / Equipo Parroquial

Pastor / Párroco:

Rev. Msgr. Thomas J. Orsulak, Th.M.

Parochial Vicar / Vicario Parroquial:

Rev. David J. Kozak, J.C.L.

Permanent Deacons / Diáconos Permanentes:

Dn. Leopoldo Alvarado Dn. Fernando Torres (Retired)

Dn. Jesús Centeno (Retired) Dn. Mariano Torres

Dn. Julio Colón (Retired)

School Principal / Directora de la Escuela:

Sister Anna Musi, I.H.M.

Director of Religious Education /

Directora de la Educacion Religiosa:

Sister Margaret Pavluchuk, I.H.M.

Business Manager / Gerente de Negocios:

Mr. Timothy Reiver

Maintenance Manager / Gerente de Mantenimiento:

Mr. Mike Simpson

Parish Secretary / Secretaria Parroquial:

Ms. Madeline Rivera

Diocesan Victim Assistance Coordinator:

Ms. Wendy S. Krisak, M.A., NCC, LPC : 800-791-9209

Safe Environment Coordinator:

Sister Meg Cole, SSJ: 610-289-8900 Ext. 222

Baptism: First Sunday of the month (English); second and fourth Sundays of the month (Spanish). Attendance at a Baptism Workshop is mandatory for both parents and godparents prior to the sacrament. At least one godparent must be a fully initiated Catholic, age sixteen or older and, if a member of another parish, must present a certificate of sponsorship.

Bautismo: Segundo, y cuarto domingo de cada mes en español. El seminario del bautismo es obligatorio para ambos padres antes de la ceremonia. Los padrinos también deben de asistir al seminario. Los seminarios para el bautismo son obligatorios antes del sacramento. Por lo menos uno debe ser Católico que practique su fe, debe tener 16 años o más, y debe presentar el certificado de padrino si es de otra parroquia.

Confessions / Confesiones

Saturday / Sábado: 5:00 p.m. - 5:45 p.m.

Sunday / Domingo: 5:45 p.m. - 6:15 p.m.

(Also by appointment / También por cita.)



Adoration of the Blessed Sacrament /

Adoración del Santísimo

First Friday / Primer Viernes: 5:30 – 6:30 p.m.

Thursdays / Los Jueves: 7:15 – 8:15 p.m.

Vespers (Español), Sundays / Los Domingos: 6:00 p.m.

Mass Schedule / Horario de Misa

Vigil of Sunday / Vigilia Dominical:

4:00 p.m. (English)

Sundays / Domingos:

8:30 a.m. (English)

10:30 a.m. (Español)

12:30 p.m. (Bi-lingual)

6:30 p.m. (Español)

Weekdays / Dias de Semana:

Mon., Tue., Thu., / Lun., Mar., Jue. 7:00 a.m. & 12:10 p.m.

Wednesday / Miércoles: 7:00 a.m. & 6:30 p.m. (Esp.)

Friday / Viernes: 8:30 a.m. & 12:10 p.m.

Saturday / Sábado: 8:00 a.m. (Español)

(Weekday Masses are generally held in St. Anthony Chapel. /

Generalmente, las misas diarias se celebran en la Capilla San Antonio.)

Marriage: The new policy of the Diocese of Allentown requires that the diocesan marriage preparation classes be completed six months prior to the wedding date. Therefore, to start the process, couples should contact the Parish House immediately after engagement. At the first meeting with a parish priest, the wedding date can be placed on the calendar.

Matrimonio: Las nuevas normas de la diócesis de Allentown requieren que las clases diocesanas para la preparación matrimonial sean completadas seis meses antes de la fecha de la boda. Por lo tanto, para iniciar el proceso, parejas deberían contactar la Casa Parroquial inmediatamente después del compromiso a casarse. En la primera reunión con un sacerdote parroquial, la fecha de la boda se puede poner en el calendario.

November / Noviembre 9, 2014

THE DEDICATION OF THE LATERAN BASILICA**Saturday, Nov. 8, 2014, 2014**

4:00 PM + Efrain Bonilla

Sunday, Nov. 9, 2014

8:30 AM SI) Parishioners of Saint Peter

10:30 AM +Paula & Gregoria Domínguez

12:30 PM +Luis Cordero (9^o Anniv.)

6:30 PM SI) En honor a la Virgen María

Monday, Nov. 10, 2014, St. Leo the Great

7:00AM +Veronica Soltis

12:10 PM +Herminio S. Alegado

Tuesday, Nov. 11, 2014, St. Martin of Tours

7:00AM +Ramonita Ortiz

12:10 PM +Acioline Gomez

Wednesday, Nov. 12, 2014, St. Josaphat

7:00AM +Sister Maureen Dennis McCormack

6:30 PM +Luis Manuel Figueroa

Thursday, Nov. 13, 2014, St. Francis Xavier Cabrini

7:00AM +Emma LaManna

12:10 PM +Wilfrido Ramos

Friday, Nov. 14, 2014

8:30AM +Nancy Gauld

12:10PM +Christopher & Vernon L. Reiver, Sr.

Saturday, Nov. 15, 2014, St. Albert the Great

8:00 AM +Ramonita Ortiz

THIRTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME**Saturday, Nov. 15, 2014**

4:00 PM +Catherine & Walter Petroski

Sunday, Nov. 16, 2014

8:30 AM +Anne Wiczorek

10:30 AM SI) Parishioners of Saint Peter

12:30 PM +Manola Camacho

6:30 PM +Almas del Purgatorio

The Parish office will be closed Thursday, November 27 & Friday November 28, 2014 in observance of the Thanksgiving holiday. // **La oficina parroquial estara cerrada** el jueves 27 de Noviembre y viernes 28 de noviembre 2014 en observacion al Dia de Accion de Gracias.

We thank all of you who volunteered your time & donations to help make last week's Christmas Bazaar / Flea Market, a success!

Les agradecemos a todas aquellas personas que brindaron sus donaciones y ayuda para el éxito del Bazaar Navideño / Flea Market el fin de semana pasado.

Encuentro Juvenil: Invitamos a todos nuestros jóvenes de las edades 13-25 a participar el 16 de Nov. 2014 de 2:30-6:30pm en el Salón Marciano de la Iglesia San Pedro. Contamos con la participación del grupo "Herencia de fe" dirigido por Elvin García de Bethlehem. Registros en el vestíbulo del templo: Noviembre 1 y 8 a las 10:00AM y 6:00PM. Donación: \$3.00. "Bienaventurados los jóvenes valientes que siguen a Jesús."

Today's Responsorial Psalm

The waters of the river gladden the city of God, the holy dwelling of the Most High!

Salmo Responsorial de hoy

El correr de las acequias alegra la ciudad de Dios, el Altísimo consagra su morada.

READINGS FOR THE WEEK OF: November 9, 2014

Sunday: Ez 47:1-2, 8-9, 12; Ps 46:2-3, 5-6, 8-9; 1 Cor 3:9c-11, 16-17; Jn 2:13-22
Monday: Ti 1:1-9; Ps 24:1b-4ab, 5-6; Lk 17:1-6
Tuesday: Ti 2:1-8, 11-14; Ps 37:3-4, 18, 23, 27, 29; Lk 17:7-10
Wednesday: Ti 3:1-7; Ps 23:1b-6; Lk 17:11-19
Thursday: Phlm 7-20; Ps 146:7-10; Lk 17:20-25
Friday: 2 Jn 4-9; Ps 119:1-2, 10-11, 17-18; Lk 17:26-37
Saturday: 3 Jn 5-8; Ps 112:1-6; Lk 18:1-8
Sunday: Prv 31:10-13, 19-20, 30-31; Ps 128:1-5; 1 Thes 5:1-6; Mt 25:14-30 [14-15, 19-21]

NEXT WEEKEND'S MINISTRY SCHEDULE

Saturday/Sunday November 15/16, 2014

Lectors/ Lectores

4:00 P.M- Roberta Hart
 8:30 A.M- David Collado
 10:30 A.M- Rafael Cotto
 12:30 P.M - Eva Maria Toledo
 6:30 PM - Adams Molina

Altar Servers / Monaguillos

4:00PM- Nathan Perez, Albert & Jose Reyes
 8:30AM- Andres Santana, Natalie Rodriguez, Kevin Workman
 10:30AM- Monica Romero, Shania Thorpe-Freytiz, Carlos Torres-Velez
 12:30 PM- Ines Garcia, Anthony Perez, Ave Ramos
 6:30 PM- Luis Miguel & Cristian Collado, Juan Familia

Bible Study/Estudio biblico

6:00-7:00 p.m Jueves en la capilla
 1:45-3:00 p.m Sunday in chapel (No English Bible Study Sunday 11/9) will resume 11/16

Stewardship of Treasury

November 2, 2014

Basket	\$7,253.50
All Souls' Day	\$169.00
All Saints' Day	\$489.00
Children's Collection	\$14.00
Renovations	\$1,988.00
Electronic Giving	\$115.25
Total	\$10,028.75
Weekly Budget Needed to Pay Bills	\$11,450.00
(Deficit)	(\$1,421.25)

SACRAMENTAL / SPIRITUAL LIFE

PARISH REGISTRATION: To all new parishioners: Welcome! Our parish is a family and we want to know you personally by name and invite you to share your responsibility as members of St. Peter the Apostle Parish. To register as a member, contact someone on the pastoral staff. One of the priests will be available to register you on the second and fourth weekends--Saturday and Sunday--after all Masses in Marciano Hall. For other times please call the rectory (610-372-9652) to arrange a face-to-face meeting. We are eager to meet you!



BAPTISMS: Celebrated the *first* and *second Sundays* of the month *after* the 12:30 p. m. Mass and the *fourth Sunday* of the month *during* the 12:30 p. m. Mass. Please call Sr. Margaret to arrange for an appointment before attending the

Baptism workshop. The godparents must be practicing Catholics that attend Mass and give a good example to their godchild. They must be fully initiated, that is to have received the Sacraments of Baptism, First Communion and Confirmation. The godparents can be single, but if they are married, they must be married in the Catholic Church. Children who are first grade and older must attend Religious Education classes to prepare for baptism.

HOLY MATRIMONY: Couples that wish to marry must contact the Parish House immediately after engagement to arrange for the necessary preparation. Couples in a civil marriage must receive the Sacrament of Marriage by the Church in order to receive Communion again. For this, contact any of our priests.



HOMEBOUND: Call the Parish House to arrange visitations. Visitations are made by Eucharistic ministers weekly. Visitations are made once a month by the priests around on the first Friday of the month.

ANOINTING OF THE SICK: It's a sacrament that should be received not only by any catholic who is near death, but also by any that is seriously ill or weak from old age. For more information call the Parish House.

QUINCEAÑERA: There is *only one* monthly celebration for all the young women who want to celebrate a Quinceañeras in our parish in a particular month. The date is *generally* the third Saturday of the month (at 1:00p.m.) and always determined by the parish. As a community we celebrate the gift of life in our young ladies and welcome them to be more actively involved in our parish as they become Christian women. Contact Wanda Spring (Spanish) at 610-372-2017 or Richelle Smith (English) at 484-855-8144 *four months* in advance to register and start the process which includes mandatory participation in a workshop.

VIDA SACRAMENTAL & ESPIRITUAL

INSCRIPCIÓN PARROQUIAL: A todos los nuevos feligreses: ¡Bienvenidos! Nuestra parroquia es una familia y quisiéramos conocerlo personalmente por su nombre e invitarlo a compartir su responsabilidad como miembros de la Parroquia San Pedro el Apóstol. Comuníquese con algún miembro del personal pastoral a fin de inscribirse como miembro. Habrá un sacerdote que lo inscribirá cada segundo y los cuarto fin de semana del mes (sábado y domingo) después de cada una de las Misas que se celebran en el salón Marciano. Para inscribirse en otros horarios, llame a la Casa Parroquial (610-372-9652) para solicitar una reunión personal. ¡Estamos ansiosos por conocerlo!

BAUTISMOS: Los bautismos se celebran **el primer y segundo domingo** del mes **después** de la Misa de 12:30 p. m. y **el cuarto domingo** del mes **durante** la Misa de 12:30 p. m. Favor de llamar a Sr. Margaret para hacer una cita antes de asistir al taller de bautismo. Los padrinos deben ser Católicos prácticos, que asistan a Misa y así le den el ejemplo necesario al niño. Debe haber recibido los Sacramentos de Iniciación, Bautismo, primera Comunión y Confirmación. Los padrinos pueden ser personas solteras, pero si son un matrimonio, deben estar casados por la Iglesia. Los niños de primer grado en adelante que no estén bautizados deben entrar en el Catecismo.



SANTO MATRIMONIO: Las parejas que quieran contraer matrimonio deben contactar la Casa Parroquial inmediatamente después el compromiso a casarse para recibir la preparación necesaria. Las parejas ya casadas por lo civil deben recibir el sacramento del matrimonio por la Iglesia para poder recibir la Comunión nuevamente. Contacte uno de nuestros sacerdotes.

INCAPACITADOS: Llamar a la Casa Parroquial para poderlos visitar. Las visitas a sus hogares serán hechas por los ministros de la Eucaristía semanalmente. Los sacerdotes hacen una visita alrededor los primeros viernes del mes.

UNCIÓN DE LOS ENFERMOS: Es un sacramento que debe ser recibido no por sólo por aquel que está a punto de morir, sino por cualquier católico que esté seriamente enfermo o débil por el paso de los años.



QUINCEAÑERA: Habrá *solamente una* celebración mensual para todas las jóvenes que quieran celebrar una Quinceañera en la parroquia en un mes particular. La fecha es *generalmente* el tercer sábado del mes (a la 1:00 p. m.) y siempre determinada por la parroquia. Como comunidad, celebramos el don de la vida en estas jovencitas y damos la acogida para que ellas tomen una parte más activa en nuestra parroquia, al convertirse en mujeres cristianas. Llamen a Wanda Spring (Español) a 610-372-2017 o Richelle Smith (Ingles) a 484-855-8144 *cuatro meses* antes para registrarse y comenzar el proceso, el cual incluye la participación obligatoria en un taller.



QUEEN CITY FAMILY RESTAURANT
Breakfast All the Time!
 Fresh Salad Bar & 2 Soups Everyday
Bring in this Bulletin Anytime for 10% OFF!
 100 Lancaster Avenue, Reading
 610-376-1888

OPEN 24 HOURS
7 DAYS



Plumbing • Heating
Air Conditioning
610-373-3229
 448 Snyder Road, Reading



CatholicMatch
Pennsylvania

CatholicMatch.com/datePA

MAY THE
GRACE
OF THE LORD
BE UPON
YOU



HEATING & A/C
Automatic Fuel Oil Delivery
610-670-1000

Stay Healthy & Stay Connected with



- Message your provider
- View test results
- Request an appointment
- Request prescription refills



484-628-6924 | mychart.readinghealth.org



Gabriela G. Raful
Attorney-At-Law • Abogada
Hablamos Español



800-222-8792 - 610-376-1696

www.galfandberger.com • graful@galfandberger.com
 Personal Injury • Workers' Compensation • Social Security Disability • Slip & Falls • Medical Malpractice • Automobile Accidents • Employment & Labor Law • Defective Products • Unsafe Machinery • Construction Accidents • Hand & Arm Injuries • Explosions & Burns



CW&M
CEPEDA, WOMACK, & MAROULIS LLC
ATTORNEYS/ABOGADOS

IMMIGRATION

Hablamos Español 484-334-4380
505 Penn St., 2nd Fl, Reading, PA 19601 CWMLegal.com

UPTOWN

Limo & Car Service

24 Hours Se Habla Espanol Parishioners
 Door To Door, Any Airport, Any Time
 Lic: PUCA6415890
 610-898-4129 • www.uptowncarservices.com



Serving All Fellow
St. Peter Families
Hablo Español



SELECT PROFESSIONALS

Anna Menendez

484-797-0532 REALTOR® ~ Parishioner



Wedding Invitations
& Holiday Cards



Log Onto www.jpcc.net
conveniently from your home or office.
 ONLINE CATALOG • ONLINE ORDERING • ONLINE PROOFING
 All Major Credit Cards Accepted • FREE UPS GROUND SHIPPING!



Experience Peace of Mind:
Pre-Arrange Your Burial at an
Archdiocese of Philadelphia Cemetery.

CALL 215-352-4001 TODAY

Or go to burialplanning.com for free
planning kit. Numerous locations. Present this
ad to save up to **\$2,500.00** on a complete burial.

**Please Consider Having Your Business,
Service, Or Professional Practice
Recommended Here
to Our Parish Families**

Please call **Jim Finnen** this week
Direct number: 610-653-2145
1-800-333-3166 extension #145

Morgan

Serving PA, NJ & DE
610-696-0100

basement waterproofing

SPECIALIZING IN
BASEMENT WATERPROOFING
& MOLD REMEDIATION SINCE 1984

- DRAINAGE SYSTEMS • PUMPS • COATINGS
- FOUNDATION REPAIR
- OUTSIDE WATER MANAGEMENT
- EMERGENCY SERVICE
- FREE INSPECTIONS
- LICENSED & INSURED



www.morganbasementwaterproofing.com **Angie's list**